

**Zeitschrift:** Armee-Logistik : unabhängige Fachzeitschrift für Logistiker = Organo indipendente per logistica = Organ independenta per logistichers = Organ indépendant pour les logisticiens

**Herausgeber:** Schweizerischer Fourierverband

**Band:** 76 (2003)

**Heft:** 6

**Rubrik:** Kommunikation

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## BABHE-NEWSLETTER 3

### 1. Nicht im Schul- und Kurstableau aufgeführte Dienstleistungen

Die Umstrukturierung der Armee von A95 zu A XXI bringt schon im 2003 diverse Anpassungen mit sich. So kann es sein, dass Sie einen Dienst absolvieren, der nicht in den offiziellen Organen aufgeführt ist. Dies hat zur Folge, dass Sie die benötigten Vorschussmandate nicht automatisch zugestellt bekommen. Um sicher zu stellen, dass die Geldversorgung Ihrer Dienstleistung reibungslos klappt, empfehlen wir Ihnen uns bei speziellen Kursen zu kontaktieren. Unsere Nummer lautet 031 325 03 55.

### 2. Honorare von Referenten sind grundsätzlich AHV/IV/EO-pflichtig (VR Ziffer 86, Abs. 1).

Welche Konsequenz hat diese Versicherungspflicht für die von der Truppe abgerechneten Entschädigungen? Es gibt zwei Möglichkeiten: Entweder füllt der Referent eine Verzichtserklärung aus oder die Versicherungsbeiträge werden vom Honorar, vom Lohn oder vom Taggeld abgezogen. Weitere Infos sowie den Download des Formulars finden Sie unter [http://www.vbs.admin.ch/inter-net/heer/strw/deldet/links\\_downloads/verzicht.html](http://www.vbs.admin.ch/inter-net/heer/strw/deldet/links_downloads/verzicht.html).

Das «Merkblatt für die Truppenrechnungsführer über die Sozialversicherungen» wird übrigens wegen mangelnder Nachfrage nicht mehr angeboten. Wir beraten Sie jedoch gerne am Telefon.

### 3. Zustellung der Buchhaltungen an das BABHE

Sie hatten einen grossen Aufwand zum Erstellen der Buchhaltung. Alles ist fein säuberlich fertig gestellt und sollte nun noch an das BABHE versendet werden... jedoch wie?

Die Erfahrung zeigt, dass Buchhaltungen, die in C4 Couverts versendet werden, in den Verarbeitungszentren der Post oft Schaden nehmen. Die Couverts werden aufgerissen und die Dokumente beschädigt und gehen verloren. Unser Tipp: Senden Sie wenn möglich die Buchhaltungen

aller Kp gleichzeitig in einer Kartonbox, oder bei einzelnen Buchhaltungen in Kartonschlägen. So ist gewährleistet, dass uns Ihre Arbeit vollständig erreicht.

### 4. Getränkeentschädigung

In jüngerer Vergangenheit stellten wir vermehrt fest, dass die Getränkeentschädigung von Fr. 3.– dem AdA nicht vergütet wurde. Seit 01.01.02 kann diese aber gemäss VRE Ziffer 23 d, pro Mittag- und Nachtessen unter der KPN 325 vergütet werden.

### 5. Tipp des Tages

Durch die Grösse und den komplexen Aufbau der Schweizer Armee ist das genaue Bestimmen von Einheiten und Dienstleistungen oft ein Hürdenlauf. Die Dreisprachigkeit unseres Landes trägt noch das ihrige dazu bei. Daher unser Tipp: Geben Sie bei allen Geschäften, welche das Truppenrechnungswesen betreffen, immer die jeweilige Militärleitzahl (auch militärische Postleitzahl oder PISA-Nummer genannt) an. Sie finden diese z.B. im Schul- und Kurstableau oder in Ihren Kommandoakten.

## français

### 1. Services non mentionnés dans le tableau des écoles et des cours

Le passage des structures de l'armée 95 vers celles de l'A XXI entraîne en 2003 déjà diverses adaptations. Il se peut ainsi que vous accomplissiez un service qui n'est pas mentionné dans les documents officiels. Il en résulte que vous ne recevez pas automatiquement les mandats pour avance dont vous avez besoin. Pour être sûr que l'avance de fonds de votre service fonctionne sans problèmes, nous vous recommandons de prendre contact avec nous dans le cas de cours spéciaux. Vous pouvez le faire sous le numéro suivant: 031 325 03 55.

### 2. Les honoraires des conférenciers sont soumis à l'AVS/AI/APG (RA, chiffre 86, al.1)

Quelle conséquence a cette affiliation obligatoire sur les indemnités

décomptées par la troupe? Il y a deux possibilités: soit le conférencier remplit une déclaration de renonciation soit les cotisations à l'assurance sont déduites des honoraires, du salaire ou de l'indemnité journalière. Vous trouverez de plus amples informations ainsi que le téléchargement du formulaire à l'adresse suivante: [http://www.vbs.admin.ch/inter-net/heer/strw/deldet/links\\_downloads/verzicht.html](http://www.vbs.admin.ch/inter-net/heer/strw/deldet/links_downloads/verzicht.html).

L'aide-mémoire pour les comptables de troupe relatif aux assurances sociales n'est plus disponible par manque de demande. Nous vous offrons cependant volontiers nos conseils par téléphone.

### 3. Envoi des comptabilités à l'OFEFT

La comptabilité a demandé beaucoup de travail. Tout est maintenant au point et devrait être envoyé à l'OFEFT... mais comment?

L'expérience démontre que les comptabilités envoyées dans des enveloppes C4 sont souvent endommagées dans les centres de distribution de la poste. Les enveloppes sont déchirées, les documents endommagés et perdus. Notre conseil: envoyez si possible les comptabilités de toutes les compagnies dans une boîte en carton ou dans des enveloppes en carton si elles sont isolées. Vous aurez ainsi la garantie que votre travail nous parvienne en bon état.

### 4. Indemnités pour boissons

Ces derniers temps, nous avons constaté de nombreuses fois que l'indemnité de boissons de Fr. 3.– n'a pas été ristournée aux militaires. Depuis le 01.01.02, cette indemnité peut être ristournée selon le RA, chiffre 23 d, par dîner et par souper sous le NLC 325.

### 5. Astuce du jour

L'importance et la complexité de l'armée suisse rend souvent très difficile la désignation exacte des unités et des services. Le trilinguisme de notre pays n'arrange pas les choses. C'est pourquoi nous vous donnons le conseil suivant: Dans toutes les affaires concernant la comptabilité de la troupe, indiquez toujours le numéro militaire d'acheminement (appelé aussi numéro militaire d'acheminement postal ou numéro PISA). Vous

trouverez ce numéro par exemple dans le tableau des écoles et des cours ou dans votre dossier de commandement.

## italiano

### 1. Servizi non riportati sulla tabella delle scuole e dei corsi

Le prime modifiche per quanto riguarda la ristrutturazione dell'esercito, con il passaggio da Es 95 a Es XXI, appaiono già nel 2003. È quindi possibile che svolgiate un servizio che non è ancora stato riportato negli organi ufficiali. Da ciò ne consegue che i mandati di anticipazione necessari potrebbero non esservi inviati automaticamente. Per essere sicuri che l'approvvigionamento finanziario copra il suo servizio in modo impeccabile nel caso seguiti corsi speciali, vi preghiamo di contattarci allo 031 325 03 55.

### 2. Gli onorari dei relatori sono fondamentalmente soggetti a AVS/AI/IPG (cfr. numero 86, cpv. 1).

Quali sono le conseguenze di quest'obbligo di copertura assicurativa per le indennità detratte alle truppe? Vi sono due possibilità: o che il relatore compili una dichiarazione di rinuncia, o che i contributi assicurativi vengano detratti dall'onorario, dallo stipendio o dall'indennità giornaliera. Per ulteriori informazioni e per scaricare il formulario, consultare il sito Internet: [http://www.vbs.admin.ch/inter-net/heer/strw/deldet/links\\_downloads/verzicht.html](http://www.vbs.admin.ch/inter-net/heer/strw/deldet/links_downloads/verzicht.html).

Il «Promemoria per i contabili di truppa in merito alle assicurazioni sociali» non viene più distribuito per la scarsità di richieste. Rimangono comunque a vostra disposizione per una consulenza telefonica.

### 3. Invio delle contabilità all'UFIFT

La contabilità richiede sempre molto tempo ed impegno. E quando i conteggi sono stati effettuati non rimane altro che spedire i documenti all'UFIFT. Ma si pone un problema: come inviarli?

L'esperienza ha mostrato come i documenti contabili inviati nelle bus-

te C4 subiscano spesso danni quando passano nei centri lettere della Posta. Le buste vengono strappate e i documenti persi o danneggiati. Il nostro consiglio è il seguente: inviate, se possibile, tutti i libri contabili di tutte le cp contemporaneamente, in una scatola di cartone, oppure, nel caso di singoli libri contabili, utilizzate una cartelletta in cartone. In questo modo sarete sicuri che il vostro lavoro ci perverrà completo.

#### 4. Indennità per le bevande

In questi ultimi tempi abbiamo potuto constatare che, spesso, non è stata rimborsata ai militari l'indennità per le bevande, che ammonta a Fr. 3.-. Dal 1° gennaio 2002, giusta il numero 23 d del regolamento d'amministrazione, è possibile farsi rimborsare tale ammontare per ogni pasto (pranzo e cena) sotto il numero del piano dei conti 325.

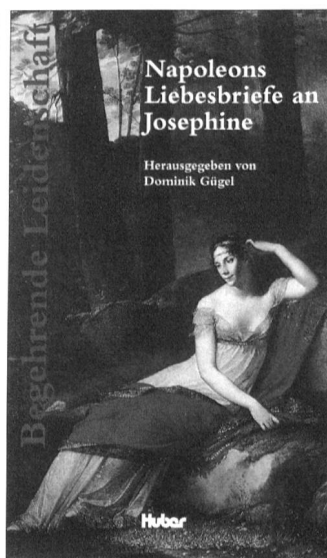
#### 5. Consiglio del giorno

Viste la grandezza e la complessità della struttura dell'esercito svizzero, spesso stabilire con precisione le unità e i servizi risulta un'impresa titanica. A ciò si aggiungono i «disguidi» creati dal trilinguismo nel nostro Paese. Ecco il nostro consiglio del giorno: per ogni transazione che concerne la contabilità della truppa, indicate sempre anche il relativo numero di avviamento militare (chiamato anche numero postale di avviamento postale militare, o numero PISA), che troverete sulla tabella delle scuole e dei corsi, nonché sui vostri atti di comando.

### Ausländische «Gnägis» sind robuster und billiger

BdU. Die Schweizer Armee beschafft ihre Gnägi-Leibchen (Rollkragen-Leibchen mit Reissverschluss) und T-Shirts in Asien und Osteuropa. Dies sei billiger und treffe die Schweizer Textilindustrie kaum, schreibt der Bundesrat in der Antwort auf eine Anfrage des St. Galler SVP-Nationalrats Toni Brunner.

Im November 2002 schrieb die Gruppe Rüstung 220 000 Gnägi-Leibchen und 270 000 olivgrüne T-Shirts aus. Den Zuschlag erhielten Firmen aus Rumänien, Thailand, Indien und Hongkong. Die Beschaffung im Ausland senke die Kosten um rund 1,2 bis 2 auf 2,5 Millionen Franken, hält der Bundesrat fest. Laut Bundesrat rangierten die erfolgreichen Bewerber bezüglich Qualität (insbesondere Funktionalität und Robustheit) vor den Schweizer Bewerbern. Auch sie seien dazu verpflichtet, die Normen der Internationalen Arbeitsorganisation einzuhalten. Das gelte beispielsweise für das Mindestalter und die Rechte der Frauen.



#### Napoleons Liebesbriefe an Josephine

Tausend Küsse, so glühend wie mein Herz, so rein wie Du ... grausame Tyrannin, kleines, liebes Ungeheuer! Ach, wenn ich Dich in mein Herz einschliessen könnte, so würde ich Dich ins Gefängnis setzen.

(19. Juli 1796)

Entfernt von Dir lebe ich nicht, das Glück des Lebens weilt nur in der Nähe meiner süßen Josephine.

(3. September 1796)

Du, der die Natur Geist, Sanftmut und Schönheit verliehen, Du, die einzige, die mein Herz beherrschen konnte, schreibe mir, gedenke meiner und liebe mich.

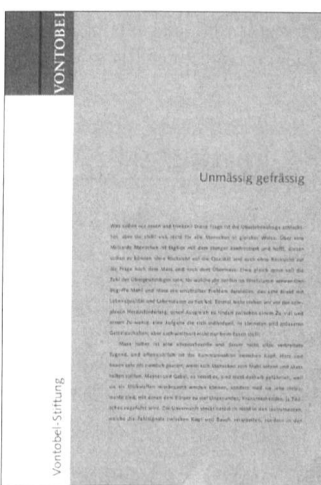
(19. Februar 1797)

Die Liebesbriefe Napoleons waren ein Bestseller des 19. Jahrhunderts, gin-

gen doch in wenigen Monaten 36 000 Exemplare über die Ladentische der Pariser Buchhändler. Sie sind ein glänzendes Zeitdokument, das Psychogramm eines Kaisers und Zeugnis seiner feurigen Liebe zu Josephine – eine Trouvaille auch für Leserinnen und Leser von heute.

Begehrende Leidenschaft

Napoleons Liebesbriefe an Josephine Die Arenenberger Sammlung. Mit einem Vorwort und biografischem Anhang neu herausgegeben von Dominik Gügel. 200 Seiten, illustriert, gebunden. SFr. 29,80 / Euro 19,90. ISBN 3-7193-1316-6. Verlag Huber Frauenfeld / Stuttgart / Wien.



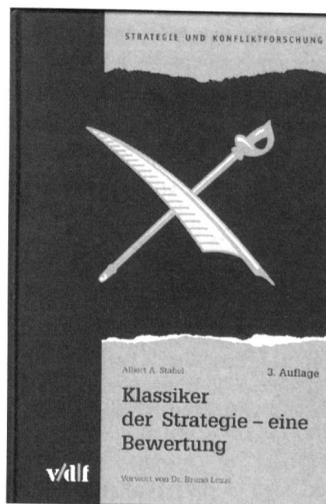
#### Unmässig gefrässig

Was sollen wir essen und trinken? Dies ist die Überlebensfrage schlechthin, aber sie stellt sich nicht für alle Menschen in gleicher Weise. Über eine Milliarde Menschen ist täglich mit dem Hunger konfrontiert und hofft, diesen stillen zu können ohne Rücksicht auf die Qualität und auch ohne Rücksicht auf die Frage nach dem Mass und nach dem Übermass. Etwa gleich gross soll die Zahl der Übergewichtigen sein, für welche die beiden im Wortstamm verwandten Begriffe Mahl und Mass ein ernsthaftes Problem darstellen, das sehr direkt mit Lebensqualität und Lebensdauer zu tun hat. Ausgleich zwischen Zu-viel und Zu-wenig fällt uns bekanntlich schwer. Mass halten ist eine anspruchsvolle und darum nicht allzu verbreitete Tugend.

Die Publizistin Susanna Heimgartner beschreibt im neuen Heft der Vontobel-Schriftenreihe unter vielfältigsten Gesichtspunkten das unerschöpfliche Spannungsfeld zwischen Mahl und Mass, Qualität und Quantität.

«Unmässig gefrässig» wird kostenlos zugestellt. Die Publikation kann bei der Vontobel-Stiftung per Post, Telefax oder E-Mail bestellt wer-

den: Vontobel-Stiftung, Postfach, CH-8022 Zürich, Telefax +41(0)1 283 73 73, schriftreihe@vontobel.ch, www.vontobel.com/schriftenreihe



#### Klassiker der Strategie

pd. Nach dem Ende des kalten Krieges und dem Zusammenbruch der Sowjetunion glaubte man, die Zeit der Konfrontationen sei vorbei. Diese Hoffnung erweist sich heute angesichts der vielen regionalen Konflikte als falsch. Das Ende des Kalten Krieges mag das Ende der grossen Konfrontationen und damit der grossen Auseinandersetzungen resp. die «kleinen Kriege» sowie die klassische Machtpolitik der Grossmächte werden aber dadurch nicht verhindert.

Mit den neuen Entwicklungen gewinnt die Strategie als die Wissenschaft der Kriegsführung wieder an Interesse. Die Strategie der politischen, wirtschaftlichen und militärischen Bewältigung kleiner Konflikte und Kriege wird künftig zunehmende Bedeutung erlangen.

Ausgehend von einer systematischen Darstellung der Klassiker der Strategie (Sun Tzu, Machiavelli, Clausewitz, Liddell Hart) zeigt der Autor, dass deren Konzepte wichtige Impulse für die Lösung aktueller Probleme geben können.

Die Reihe «Strategie und Konfliktforschung» wird herausgegeben von Ernst F. König, Dietmar Schössler und Albert A. Stahel.

3., überarbeitete und aktualisierte Auflage 2003. 252 Seiten, zahlreiche Abbildungen, Format 16 x 23 cm, gebunden. SFr. 42.- / Euro 30.- (D). ISBN 3 7281 2861 9. vdf Hochschulverlag AG an der ETH Zürich.